

LEON



PA. ARTISTO

LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

TELEFONOS: U. 1908 MAYO
C. 2411-CENTRAL

*fotograbados
dibujos
ilustraciones ar-
tísticas y comerciales*

RIVADAVIA 1615
Buenos Aires



S. A. GENARO GARCIA Ltda.

CEREALES

COMISIONES Y CONSIGNACIONES

CANGALLO 380

Casilla Correo 1615

Rosario: SAN LORENZO 1338

Efectuando sus negocios de cereales con esta casa, encontrará el máximo de conveniencias, los mejores precios, liquidaciones rápidas, adelantos sobre las consignaciones.

CREDITOS A CONVENIR EN CUENTA CORRIENTE

SERIEDAD Y CORRECCION

Dirección Telegráfica:
"GENGARCIA"

BUENOS AIRES
ROSARIO

Carpintería Mecánica y Ebanistería

SE ENCARGA DE TODO TRABAJO PERTENECIENTE AL RAMO

Se refaccionan y lustran muebles

EMILIO MENDEZ

Especialidad en instalaciones para negocios. Especialidad en antigüedades. Se atiende cualquier compostura a domicilio. Precios módicos, sin competencia

U. T. 2079 - Rivadavia

CERRITO 147 — BUENOS AIRES

Escrituras para España

Poderes para comprar, vender, hipotecar, cancelar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compra - venta, hipotecas, etc.

DAVID GIL PALACIOS

Escribano público

AVENIDA DE MAYO 676

U. T. 3094, Avenida

LA SASTRERIA

C. GARCIA

de

801 - Bartolomé Mitre - 801

Esquina Esmeralda

SE TRASLADO

a su casa central

SARMIENTO 699

Esq. MAIPU

INVITAMOS A VD.

Para que aproveche los Buenos Servicios
del BANCO DE BOSTON

Sus remesas de dinero a España serán despachadas por las vías más seguras y pagadas en efectivo y a domicilio con recibo de retorno.

CAJA DE AHORROS

Abrimos cuentas en Pesetas o en Pesos

HORARIO ESPECIAL

Para la conveniencia de nuestra clientela el "DEPARTAMENTO ESPAÑOL" (Atendido por empleados españoles) atiende al público desde las 8.30 hasta las 18 horas - los Sábados hasta las 15 (Ventanillas 32-33)

The FIRST NATIONAL BANK of BOSTON

Sucursal Buenos Aires - Florida 99

Suc. "Once"
Pueyrredón 175

Suc. "Rosario"
Córdoba 1201, Rosario

Suc. "Avellaneda"
Av. Gral. Mitre 301

ESPAÑA Y RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo. — Fluviales
Oficinas: Avda. DE MAYO 962 (Edificio propio)

Las garantías que ofrece al público representadas por capital, cartera y rentas, pasan de \$ 2.500.000 m/n. Lleva pagados por siniestros pesos 3.443.705 m/n.

MANUEL RODRIGUEZ CUBELOS

GRAN..CASA..DE..NEUMATICOS

TALLER DE VULCANIZACIONES Y REPUESTOS FORD

RIVADAVIA 3093 — U. T. 8814, Mitre — BUENOS AIRES

PIDA USTED SIEMPRE

CERVEZA
"CORDOBA"

Contiene solamente
MALTA y LUPULO



DISTRIBUIDOR

Roberto Carruthers - Bolivar 1731

Teléf.: B. Orden 3744 y 3745

Indicaciones Utiles para los Asociados

* * *

La Comisión Directiva celebra sus reuniones todos los miércoles a las 21.30 horas. Cualquier socio tiene derecho a presenciarlas por ser de carácter público.

* * *

En la Secretaría social, a disposición de los socios, hay un libro de *QUEJAS* y otro de *PROPOSICIONES*. Estos libros *NO PUEDEN SER NEGADOS POR EL PERSONAL, BAJO NINGUN PRETEXTO, AL SOCIO QUE LOS PIDA*, y en ellos puede escribirse libremente, sin otra condición que ser claro, breve y conciso, en la seguridad de que las quejas o proposiciones llegarán de inmediato a conocimiento de la Directiva.

* * *

La Secretaría funciona durante el siguiente horario:

Todos los días hábiles, menos los martes, de 16 1/2 a 20 1/2 y de 22 a 24 horas.

Todos los días feriados de 14 1/2 a 20 1/2.

Se ruega a los socios observen en lo posible este horario, pues fuera de él, aunque encuentren personas en la casa, no serán atendidos por el Gerente que es el único que puede dar informes precisos de cualquier asunto.

* * *

El Presidente atiende personalmente a los socios los martes y miércoles de 21.30 a 24 horas y los domingos de 10 a 12.

* * *

El Bibliotecario atiende a los socios que deseen retirar libros para leer en su domicilio, los martes, miércoles, jueves y viernes de 21 a 23 horas.

LEON

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION CENTRO REGION LEONESA

Año XIII

Secretaría;
HUMBERTO nº 1462

BUENOS AIRES
Agosto 1931

U. T. 5595
Buen Orden

No. 100

NUMERO 100

El presente número completa el primer centenar de esta publicación, órgano oficial del Centro Región Leonesa. LEON nació a la vida del periodismo en Febrero de 1919, cuando nuestra asociación contaba poco más de dos años de existencia, y sus posibilidades económicas eran por demás reducidas. Si valientes fueron los cuarenta leoneses que fundaron el Centro sin más caudal que su entusiasmo, no lo fueron menos los componentes de la Junta Directiva que acometió la empresa gigantesca de editar una revista, que habría de ser distribuida gratuitamente, en momentos en que la institución comenzaba a dar sus primeros pasos, cuando se contaba con solo 300 socios que pagaban la ínfima cuota mensual de UN PESO, y no podía entonces pensarse en que los fondos sociales enjugasen la probable pérdida de la publicación.

Sin embargo la idea se llevó adelante; el Presidente del Centro era en aquella época don Santiago Criado Alonso, quien con ese optimismo entusiasta y contagioso que le caracteriza, venció las dudas de todos, y mandó imprimir el primer número que fue un éxito rotundo. Lo presentó de una manera modesta, — que nunca hemos sido aficionados a la ostentación en

esta casa — pero marcando ya en sus páginas la principal finalidad de la publicación. En efecto; el breve editorial es un saludo para la Nación Argentina y su ilustrada prensa, un abrazo cordial para la colectividad española y sus órganos en el periodismo, y una adhesión fervorosa para la Madre España.. Para qué más?; ya quedaban expuestos en cuatro líneas, el amor inquebrantable a España, y el respeto y cariño hacia la Argentina que sentimos todos los socios del Centro. Y el resto del número fue simplemente lo que debía ser, y buena prueba de ello es que a través del tiempo, y no obstante los frecuentes cambios de dirección (ya es sabido que nuestra revista la dirige el Presidente del Centro, como función anexa a tal cargo) continúa exactamente igual que al nacer, en lo fundamental se entiende; es decir, insertando en sus páginas, con bien marcada preferencia, cuanto con la vida del Centro se relaciona: balances de caja y generales, crónicas de festivales, informaciones sociales y de la región y un extracto de cuanto resuelve en sus sesiones la Junta Directiva.

La revista LEON ha sido siempre el portavoz de nuestros ideales, y por

ella se nos conoce y se aprecia nuestra obra en España y en muchos países de la América española. Fué un acierto su creación, y desde hace mucho tiempo constituye algo tan indispensable, que podríamos decir que es el Centro mismo, desde que sus páginas encierran toda la brillantísima historia de esta institución leonesa.

Al aparecer el número que cierra el primer centenar, la dirección de LEON se complace en agradecer la valiosísima cooperación de cuantos de alguna manera han prestado su apoyo a esta revista, ya sea con las brillantes colaboraciones que han engalanado sus páginas, o con el anuncio comercial que ayuda a su sostenimiento.

Tierras de Leon

LA VIDRIERA Y LA PARRA

I

CATEDRAL DE LEON

La catedral de León es una antología de cristales. Hay unos que se estiran a lo alto, esbeltos, seguros de su estatura; otros, trazan un círculo o, mejor, una ruleta. ¡Qué bien gira la luz en ellos! Azul, morada, roja, amarilla...; el azar de la luz se viste de todos los colores posibles. Gran imaginación la de estos cristales, llena de recuerdos y nostalgias de tanto amanecer y tanta tarde perdida. Celadores del sol, cuando se pone impertinente, cuando le descomponen en una franja compacta en la que vibra la oratoria sagrada sobre el aceite de las lámparas.

Pero aquí hay cristales modernos, muy bien imitados, como si fueran antiguos, con ese aire de estafadores que toman todos los objetos de imitación. Necesitamos un perito en cristales, un técnico de la transparencia y el arco iris, que nos diga cuáles son los viejos y cuáles los nuevos. Eso no se aprende mirando los cristales, sino más bien descubriendo en el ambiente las fronteras de la luz.

Este es un aire, complicado de figuras como los mapas. Todas estas luces tan contradictorias no han sabido fundirse hasta constituir una luz sola: la luz. Pero esto es lo que constituye el misterio. La claridad, todos sabemos lo que es. Cuando queremos claridad nos echamos a la plaza. Aquí, dentro del templo, todo es confusión; mas

una confusión deliciosa, con esas equivocaciones ingenuas de los juegos infantiles. Parece que cada color por separado se nos viene a la mano. Error inocente: estos colores fugitivos no se dejan coger. Si pudiera retenerse un poco de aire en la mano,



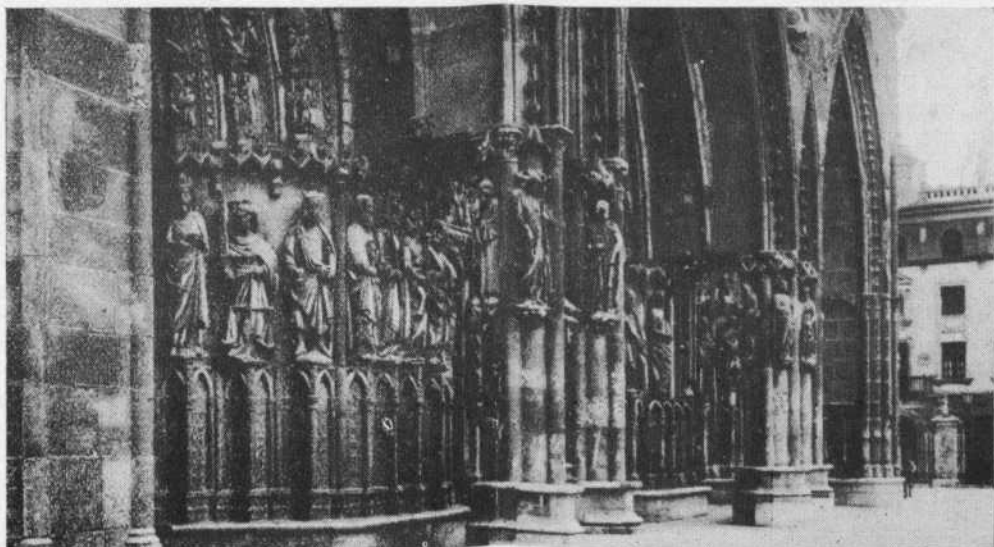
Estatua de Nuestra Señora de la Blanca

igual que el agua de la fuente, habríamos conseguido los colores más bellos.

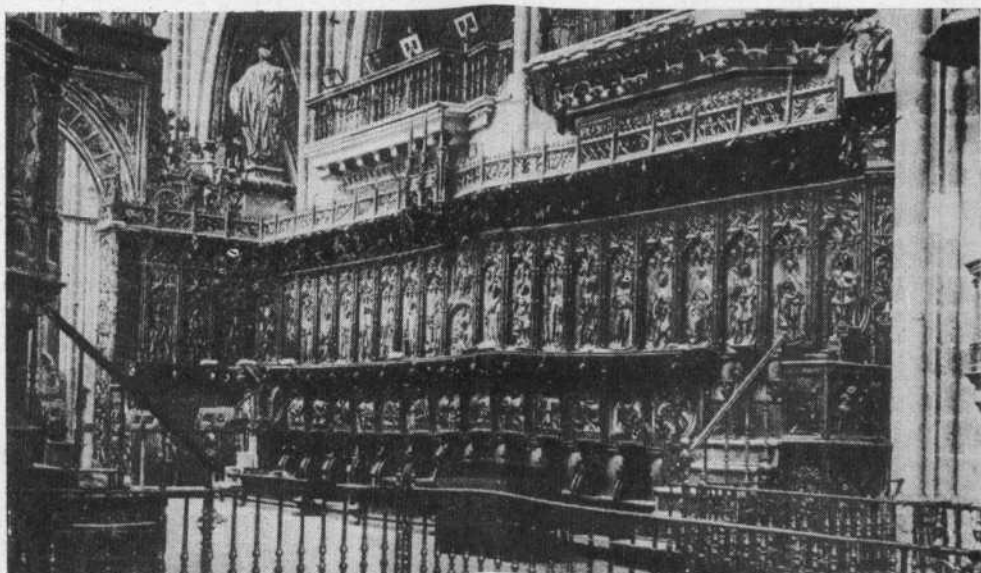
Los canónigos en el coro rezan. Está bien llamar a estos rezos oficios, verdadera técnica de oficios en los re-

zos, indiferentes a esta luz tan cargada de sueño. Llega hasta la sillería antes que ninguna, la de los viejos cristales, muy severos con el sol, y más refinados en sus gustos. Los vie-

que de un soplo puede romperse. La pesan demasiado los plomos. ¡Con tantos años! Lo más delicioso de estas vidrieras es la experiencia de luz. En tantos siglos, se han dado para



Pórtico de la Catedral de León



Coro de la Catedral de León

jos cristales desean luces tibias, y aun resplandores de estrellas. Pero lo admirable de estos cristales es su fortaleza. Cinco, seis siglos de vida... ¿Quién ha dicho que el cristal es frágil? Cuidado con tocar esta vidriera,

ellas todas las luces posibles y saben contar de memoria los pasos del sol. Esta tarde — idéntica — ya ha sido otra vez. ¿Cuándo? La vidriera lo sabe. ¿Qué luz por sagaz que sea, podrá engañar a una vidriera vieja? Las

nuevas carecen de experiencia, pero disimulan muy bien.

Los faroles tienen la luz dentro. Esta Catedral es todo lo contrario. La luz está fuera. En esta tarde de otoño la vemos desvanecerse, desmayarse, quizá morir. Un minuto más y las vidrieras, con las fuerzas agotadas, se darán por vencidas hasta que salga la luna. Demos la vuelta a las naves. Repitamos que hace falta un experto en cristales y que trace en el aire la frontera justa de cada color. He aquí que todos los cristallitos que componen cada vidriera se han puesto a girar. No hay medio de cogerlos. ¡Qué encanto, si con la mano pudiera retenerse la luz de estas vidrieras, igual que el agua de la fuente!

Un momento de silencio: las campanas empiezan a espantar los colores...

II

COLEGIATA DE SAN ISIDORO DE LEON

Ya vamos descubriendo todos los secretos de la Colegiata de San Isidoro, en León. Las piedras son importantes, pero aún más lo que encierran, las cosas impalpables que encierran. Estas piedras encierran la muerte, el tiempo, la luz, el silencio, el reposo...

Y así llegamos al patio llamado del chorro, modelo de patio abandonado como no habrá otro en el mundo. Muchas ventanas cerradas a su luz, pero ventanas ya muertas, de estancias deshabitadas, sin ninguna curiosidad ni ninguna sorpresa, ventanas a las que no es posible que ojos humanos se asomen. Como estos patios de San Isidoro son patios de cementerio, en este patio llamado del chorro están enterradas todas las miradas de un siglo, es decir, todas las inquietudes de un siglo y del siglo. Una ventana así tiene bastante de calavera, porque hay una vida muy grande en las ventanas activas, llenas de brillos y palpitaciones, poniendo dificultades al aire y a la luz, y tan francas en una noche de estío, cuando se abren completamente a las estrellas.

Arriba, en los claustros altos, hemos encontrado no más que a dos vie-

jecitos que ni se miran, ni se hablan. Son como dos sombras. De seguro que estos viejos no abrirán ni una sola vez estas ventanas, que ya es posible que no puedan abrirse aunque se quiera, tan muertas están. Quizá esta inmovilidad la ha impuesto el silencio. El silencio es aquí el dueño y todo lo dirige de puntillas y con el dedo índice en los labios. La madriguera del silencio en la colegiata de San Isidoro está en el panteón de los reyes de Castilla y de León.

Sí: pero en este patio ha crecido una parra maravillosa. ¡Cuánta fantasía! Tiene tres pies esta parra, uno para cada columna y los tres se unen debajo del balcón. Las hojas, amarillas de oro, se hacen la ilusión de que no son hojas de parra y la parra entera sueña sobre el muro a que es un sauce. No puede haber en el mundo un desmayo más emocionante. Las hojas parecen brotar del mismo muro, agotando todos los amarillos de oro, y tan ligeras, que el aire las sostiene un poco para que no caigan de golpe. Tal es la violencia del desmayo que si cayeran al suelo se matarían.

Este color de las hojas parece descubrir todos los enigmas del patio, el del reposo, el de la muerte y el del silencio. Complicado color de una elocuencia tan grande, que nos hace estremecer como si fuera el color justo de todas las cosas que se acaban. ¡Qué impertinentes la hiedra, el musgo y el jaramago! Plantas del abandono que han sido creadas para las ruinas y de una evidencia tan grande, que no dejan lugar a duda. Las parras, no; las parras se han cantado siempre en horas de alegría y, sin embargo, ¡qué bien conocen el tono de la tristeza! ¡Qué dignas a la hora de la muerte! El sauce, como es hombre, resulta bastante afeminado; el ciprés, poseído de su valor y su elegancia, es un poco petulante. La parra, esta parra, en cambio, nos ofrece un verdadero dolor femenino, sin consuelo, ahogado por los sollozos y tan rubio, que sentimos el deseo de acariciarle a ver si le consolamos.

El silencio nos espía detrás de las arcadas, y va extendiendo una alfom-



Una de las puertas de acceso a la Colegiata de San Isidoro

bra de yerba delante de nuestros pasos. ¿Es posible que detrás de estos arcos esté el ruido del mundo y otro oro distinto que el de estas hojas? El sol se ha marchado y es inútil que el otoño le busque por cima de los ale-

ros. Pero aquí, entre las hojas, hay sol todavía, sol ya viejo, que ahora se está quedando dormido. Como la fuente está seca y nosotros nos vamos, nadie le despertará.

Francisco de Cossío

NOTA: La Sub-Comisión de Deportes hace un llamamiento a los socios que simpaticen con estas actividades, invitándoles a cooperar en el sostenimiento de la sección, con la cuota mensual de CINCUENTA CENTAVOS fijada por la Junta Directiva del Centro.

Los fondos que se recaudan por este concepto, son acreditados en una cuenta especial, en la contabilidad general del Centro, y con ellos se atiende el pago del alquiler de la cancha, y cualquier otro gasto originado por el deporte.

Es por lo tanto, una donación que redundará en beneficio del Centro Región Leonesa.

Festival 15 de Agosto

Se realizó el 15 de Agosto en nuestros salones, la fiesta organizada a total beneficio de la sección Deportes, la que constituyó un magnífico éxito por la cantidad y calidad de familias que hicieron acto de presencia, demostrando su cariño por el Centro y su simpatía por el deporte.

La organización de la Velada estuvo a cargo de la subcomisión de deportes, cuyos componentes cuidaron de que nada faltase para hacer grata la fiesta, lo que consiguieron ampliamente.

Como primer número del programa, la señorita Anneris Valdés recitó con mucho gusto varias poesías, siendo muy aplaudida. A continuación el señor Passo, ventrílocuo y parodista, nos presentó sus muñecos, haciendo reír constantemente al auditorio que premió su espléndido trabajo con repetidos aplausos. Un núcleo de socios del Centro representó después la comedia en dos actos "El simpático de la familia", cuyas situaciones gustaron muchísimo, como asimismo la labor de conjunto y personal de los intérpretes. La señorita Josefina Santamarina, a quien tantas veces hemos aplaudido, encarnó el personaje de Angela, dándole toda la ternura maternal que requiere. Las señoritas R. Alvarez y M. Fernández interpretaron con maestría sus respectivos roles, siendo la primera una perfecta niña modernista, y la segunda una sir-

vienta fiel y cariñosa, que ve con profunda pena el desmoronamiento del hogar de sus patronos. No seríamos justos si al ocuparnos de los representantes en escena del sexo feo, no hiciésemos un pedestal para colocar al señor José A. Solla; el personaje de Damián tuvo en él una interpretación magistral, que francamente se escapaba de nuestro escenario por momentos, pidiendo el marco de un teatro. El señor Solla domina la escena en tal forma, posee voz, figura y ademanes tan adecuados, y cuida hasta los más insignificantes detalles tan escrupulosamente, que más que un excelente aficionado resulta un correctísimo actor. El público lo elogió en forma unánime y aplaudió su trabajo calurosamente. El señor Smurra estuvo magnífico en el pintoresco papel de Donato, y los señores Figueroa y M. Alvarez correctos y ajustados en el Perico y Ricardo respectivamente. Son sin disputa tres buenos aficionados, que no obstante desempeñarse al lado de Solla, lograron fácilmente "hacerse ver", y para los que la concurrencia tuvo justicieros elogios. Fué en resumen una función que dejará duradero recuerdo en cuantos la presenciaron, al que concurre por igual el acierto en la elección de la obra, y el bien cuidado trabajo de los intérpretes.

Terminada la velada, se bailó hasta la hora de costumbre en medio de gran animación y entusiasmo.

ENTRE BRUMAS

INTERESANTE NOVELA DE AMBIENTE LEONES

SE VENDE EN LA SECRETARIA SOCIAL A \$ 1 EL EJEMPLAR

ELEGIA DEL ARBOL

Cierra los ojos
y canta, leñador,
cuando esgrimas el hacha contra el
(árbol
que te presta su sombra en las horas
(de sol.

Cierra los ojos y no veas
la savia, sangre de su corazón,
que a golpes de hacha vas robándole
con impío furor.
¡Que no salte a los ojos y te ciegue,
o se anuble la luz de tu razón
si la conciencia te habla un día
de tu hazaña feroz!

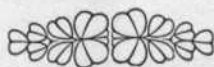
Cierra los ojos
y canta, leñador.
Canta inconscientemente,
y a gritos, una bélica canción.
¡Que tus cantos apaguen
los ayes de dolor
que fervorosamente eleva el árbol
en su agonía a Dios!

Que las aves que dejas sin albergue
no te miren y huyan con terror.
Que Ceres, vengativa,
no te condene como a Eresietón,
que, por mutilar árboles,
a sí mismo se devoró.
Que la ninfa Siringa no te niegue
la dulzura armoniosa de su voz
al terminar del campo las faenas,
cuando a tu casa tornes al toque de
(oración.

Y que si de la nube se desprende
el zigzagueante rayo destructor,
no busque en ti la punta que buscaba
en el árbol que tu mano cortó,

Cierra los ojos
y canta, leñador.
cuando esgrimas el hacha contra el
(árbol
que te presta su sombra en las horas
(de sol.

Felix CUQUERELLA



¡OH HUMANIDAD!

¡Oh Humanidad,
 Me abismo contemplando,
 Tus arcanos profundos,
 Tu elevación contemplo,
 Contemplo de tu extirpe las grandezas,
 Contemplo de tu espíritu endiosado,
 Las sublimes bellezas.

Me subyuga tu genio soberano,
 El vuelo de tu mente,
 Tus divinas visiones,
 Tus raptos sorprendentes,
 Tus obras admirables... inmortales,
 Tus amores sublimes, infinitos...
 Tus ansias eternas.

Me arrebatan tus héroes y tus santos,
 Tus sabios, tus poetas,
 Los que crean el Arte,
 Los que buscan la Ciencia,
 Los que en heroicas y grandiosas gestas
 Llevan a cabo con serena calma,
 Hazañas gigantescas.

Los que a través del tiempo y de los siglos,
 Videntes, misteriosos,
 De tu excelsa nobleza,
 De tus altos destinos,
 Trazaron de tu vida y de tu Historia
 Las páginas sublimes, inmortales,
 Que te cubren de gloria.

Los que saben seguir humildes sendas,
 De callado heroísmo,
 De ignorada grandeza,
 De sereno vivir,
 Sendas immaculadas... virginales...
 Que no turbaron nunca los murmullos,
 De aplausos mundanales.

¡Oh Humanidad, cuán noble me pareces,
 Cuando en sublime calma,
 Con intuición profunda,
 Con serena visión,
 Contemplas de los mundos la armonía,
 Su infinita belleza incomparable,
 Su eterna poesía.

*Cuando a la Vida arrancas sus misterios,
Investigas los Cielos,
Y contemplas a Dios.
¡Fulgor supremo, do tu ser se abisma!
Arcano do comprendes los arcanos,
Que tienes en tí misma.*

*¡Oh Humanidad! Contemplo tu grandeza,
Y tu gloria inmortal,
Hay en tu pura frente,
El sacro eterno brillo,
Reverbero de aquella luz divina,
De la cual un destello misterioso,
¡Tu destino ilumina!*

*Mas ¿Por qué también sombras hay en tí,
Y leyendo tu Historia,
Y mirando tus hechos,
Y gozando en tu gloria,
El alma se entristece al encontrar,
Injusticias también, y acciones crueles...
Do no supiste amar?*

*¿Por qué siendo capaz de tantos bienes,
Te rebajas al mal,
Y del amor viviendo,
También sabes odiar?
Al lado de mil rasgos de belleza,
Al lado de mil flores de heroísmo,
¿Por qué hay también vileza?*

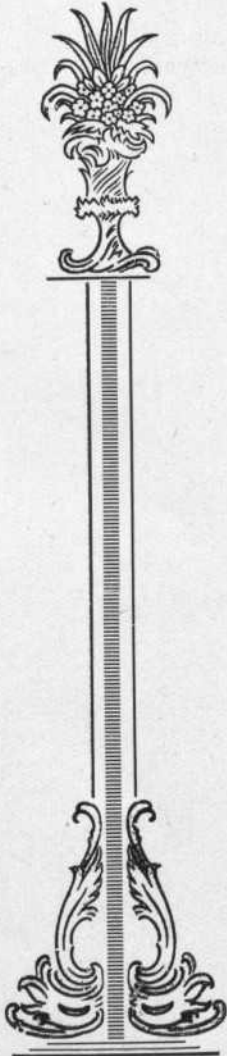
*¡Oh corazón humano, eres misterio...
Eres profundo abismo,
De supremos contrastes,
De volubles caminos.
¡Oh Humanidad,
Tu más profundo arcano,
Es tu corazón mismo!*

Dolores Riesco Díaz



FANTASIA

Para la simpática revista LEON.



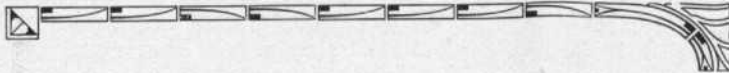
Cuantas veces, al observar mi mirada perdida en el espacio, me preguntas cariñosamente: —“¿En qué piensas?” y yo casi siempre te contesto con esta frase trivial: —“En nada”. Otras, me limito a sonreír como agradeciéndote de que me hayas hecho volver a la realidad. Para qué decirte lo que pienso, si me dirías lo que tantas veces me has dicho: romántica! Sí, en efecto, lo soy, lo he sido y lo seré, creo yo, hasta el fin de mis días, pero no exteriorizaré más mi modo de sentir; lo guardaré celosamente dentro de mí misma para que no huya de mí y me acompañe en la soledad de mi espíritu.

Por eso quisiera vivir lejos, muy lejos, en un lugar de eterna primavera, en una casita muy blanca rodeada de frondosos árboles y junto al mar. Trepadores rosales que hicieran un marco a mis ventanas de persianas verdes, muchos pájaros cantores y libres a mi alrededor, profusión de flores de todas clases y matices, la música siempre nueva de las olas y un hermoso perro del Monte San Bernardo, como compañero fiel. Y allí, en ese ambiente de paz y pureza descansar al fin, extasiándome ante el cielo siempre azul y soñando al fulgor de las estrellas... Hasta que un día, dulcemente, cerrara mis ojos para siempre...

Ma. M. Bertrán

Buenos Aires, Agosto 19 de 1931.

SECRETARIA



Acta No. 472. — 1o. de Julio de 1931

SOCIOS NUEVOS: Son admitidas las solicitudes de ingreso de los siguientes señores: Bautista García Gutiérrez y Severiano Valdueza.

CONTADURIA: Se aprueban los siguientes pagos: Sueldos Romano y Torres por Junio \$ 350.—; Tranvías de Torres \$ 1.—; Factura Marchinini, \$ 0.90; Factura La Camona, \$ 2.75 Factura "La Mundial", \$ 3.—; Nafta \$ 1.10.

SUBSIDIOS: Por no haber llenado el interesado los requisitos determinados por nuestros Estatutos, es denegado el pedido de subsidio de un socio.

BAJAS: A pedido de los interesados se da de baja a los socios señores: Alejandro Ferrari, Bernardino Palacios, Carmen Riñón de Palacios y Benjamín Gómez.

Acta No. 473. — 6 de Julio de 1931

SOCIOS NUEVOS: Son admitidos los señores José González y Joaquín González.

El socio señor Miguel Vázquez escribe declinando el honor de recibir la medalla que le corresponde por ocupar el 2o. puesto entre los que presentaron mayor número de socios durante el año pasado, y expresando su deseo de que esa misma medalla se otorgue como nuevo premio, resolviéndose escribirle que no es posible acceder a lo que pide, por cuanto son recompensas otorgadas de acuerdo con una resolución tomada en asamblea, que la Junta debe respetar.

CORRESPONDENCIA: Se leen varias cartas solicitando el Salón para bailes y fiestas, las que se pasan a Gerencia, para que tome informes y dé precios a los interesados.

Acta No. 474. — 15 de Julio de 1931

INVENTARIO: Se lee y aprueba el inventario del Bufet, practicado por la comisión nombrada al efecto, y que viene subscripto por el concesionario.

SOCIOS NUEVOS: Son admitidos los siguientes señores: Aniceto Fernández, Máximo Honet, Isidoro Paz, Luis E. Ferrari y señorita Nicasia Diez Siebra.

CONTADURIA: Se aprueban los siguientes pagos: Antonio Manzanaera y Hno. \$ 3.— J. Estrach, \$ 49.—; Imprenta Gadola (20.000 sobres) \$ 110.—; Compañía Siemens (ventiladores Salón) \$ 432.—; El Misionero (revista No. 98) 40 páginas, \$ 206.25; C. H. A. D. E. luz de Junio \$ 136.15; Alquiler cancha Junio \$ 62.50; Intereses a varios obligacionistas \$ 49.50;

CONSULTORIO JURIDICO GRATUITO: Se resuelve, en vista de las manifestaciones hechas en tal sentido por el doctor Fernández Criado, anunciar a los socios que pueden utilizar ese servicio acudiendo al estudio del letrado nombrado cualquier día hábil, menos los sábados, de 10 a 11 horas, sin otro requisito que la exhibición del carnet social y el recibo del mes de la fecha.

CIUDAD UNIVERSITARIA: La Tesorería comunica a la Junta que el número 141 al que corespondió el mantón de Manila, lo presentó el señor Conrado García, retirando el premio, y el número 1299, favorecido con el reloj de oro, no fué vendido, quedando por lo tanto el importe del premio a beneficio de la Ciudad Universitaria.

BIBLIOTECA: A pedido del bibliotecario señor Galache, se acuerda subscribir al Centro a la revista Blanco y Negro, en substitución de la Esfera que no se edita más.

Acta No. 475. — 22 de Julio de 1931

SOCIOS NUEVOS: Se aprueban las solicitudes de los siguientes señores: Delfín Ordóñez Ballesteros, Ildefonso Gómez, Pablo Rodríguez Robles, Angel Toranzo, Emilio García Soler, José García Soler, Francisco Yunta, Martín R. Urroz, César Li-

mousín, P. Vicente Villamor y Américo Pirra.

CONTADURIA: Se autorizan los siguientes pagos: Varios jornales \$ 30.—; 100 estampillas de 0.10 \$ 10.—; Madera y pintura para el escenario, 10.60; 1000 estampillas revista \$ 30. Tranvías de Junio (gerencia) \$ 5.—; 2.300 estampillas para fiestas 8 y 19 de Julio, \$ 69.—; Factura Gadola \$ 3.15; Fotos para carnets \$ 4.—; Sastrería, peluquería y flores del festival 8 de Julio, \$ 47.30; Transporte revista al correo \$ 1.90; Círculo de la Prensa 2o. semestre 1931, \$ 60.—; Patriótica Española 2o. semestre, \$ 12.— “La Prensa” y “La Nación”, \$ 4.60; Socorro a Santos Carrizo, \$ 20; Factura Ferretería Francesa, \$ 3.30; Orquestas 8 y 19 Julio, \$ 245.—; Papel, \$ 4.25; Lienzo para decorado escénico, \$ 38.—; Factura Sisti y Franzetti, \$ 21.80; Nafta, \$ 1.10.

SUBCOMISION DE DEPORTES: Se lee una carta en que notifican que mientras dure la ausencia del señor Cesáreo Rodríguez, Presidente titular, ocupará el cargo el primer vocal doctor Laserre, quedando de vice el señor Fernández Lombas, quien por sus muchas ocupaciones no ha podido pasar a la presidencia. Igualmente informan haber designado vocal al señor Celedonio García, y substituído al señor J. Canguero, que renunció, con el señor Alfredo Diez, a todo ello presta asentimiento la directiva.

UNION IBERO AMERICANA DE MADRID: Se resuelve enviar a esta institución, para la Exposición de publicaciones americanas que proyecta, y a su pedido, varios números de la revista.

Acta No. 476. — 29 de Julio de 1931

PRESIDENCIA: Iniciada la sesión y teniendo que retirarse el titular, por causa impostergerable, ocupa la presidencia el vice, señor Alvarez.

La Junta acuerda un aplauso al señor Andrés González, por sus gestiones ante un socio que había pedido su baja, del que logró que continuase como asociado.

SOCIOS NUEVOS: Se admite a los siguientes señores: Eliseo P. Amor, Pedro Moreno, Domingo Vega, José Luis Fernández, Francisco Luis Lorenzo, Bernabé Gil Ovejero, Alfredo Parra, Angel R. R. Bacigalupo, Alfredo A. Izaguirre y Juan M. Soto.

PRESUPUESTOS: Se acepta, por ser el más barato, el pasado por la casa Estrach para 5.000 solicitudes de ingreso, en \$ 16.

PROSECRETARIA: Es designado para ocupar la vacante dejada por renuncia del señor Arias, el vocal señor Marcelino Llamazares.

VOCALES: Al puesto vacante, pasa el primer suplente señor Francisco García y García.

CIUDAD UNIVERSITARIA: El tesorero presenta la liquidación de la rifa pro Ciudad Universitaria, que arroja las siguientes cifras, que la Junta aprueba unánimemente: Giros recibidos del interior, \$ 62.—; Efectivo en Tesorería y Gerencia, \$ 650.—; Rifas pendientes de cobro en campaña, \$ 65.—; Rifas pendientes de cobro en la capital, \$ 40.—; Rifas no vendidas que se destruyen, \$ 183.— Total \$ 1.600.

SALON: Se autoriza a la gerencia para adquirir algunos adornos para el Salón, que se presupuestan en \$ 20.—

DEPORTES

La Subcomisión de Deportes anuncia un campeonato interno de football, en el que podrán tomar parte todos los socios que lo deseen y se inscriban al efecto, el que dará comienzo el 20 de Septiembre próximo. Se otorgarán dos premios a los equipos ganados,

consistentes en 11 medallas de oro (enchapado) y 11 medallas de plata. Muy interesante ha de resultar este torneo, en el que los socios que quieran cultivar el deporte deben inscribirse a fin de que, en la temporada footballística del próximo año, se les

tenga en cuenta al formar los equipos que representarán al Centro.

Los últimos encuentros de nuestros cuadros, arrojan los siguientes resultados:

CUADRO "A": Centro Región Leonesa 0, Club Mercurio 0.

Centro Región Leonesa 2, Club Alvo 4. Nuestros tantos fueron marcados por Arjona y Gordón.

Centro Región Leonesa 3, Ramondenc, Martín y Cía. 0. Goals de Hernández, Gordón y Guadalupe.

CUADRO "B": Centro Región Leonesa 2, Rojos del Sur 2. Goals de Alvarez (Venancio).

Centro Región Leonesa 1, Club Colón 2. Goal de Alvarez.

CUADRO "C": Centro Región Leonesa 1, Centro Rivera del Ulla 4. Tanto obtenido por Fernández.

BIBLIOTECA

DONACION DEL SEÑOR GERARDO DIAZ

1 tomo Las Mil y Una Noche, por Antonio Galland.

1 tomo Los Hijos del Capitán Grant, por Julio Verne.

1 tomo El Asalto, por A. Guy Empey.

COLECCION MISTERIO Edgar Wallace

Tomo

- 1 La Puerto del Traidor
- 2 El Círculo Rojo
- 3 El Campanero
- 5 La Esmeralda Cuadrada
- 4 La Casa del Terror
- 6 La Puerta de las Siete Llaves
- 7 El Abate Negro
- 8 Los Cuatro Hombres Justos
- 9 El Vagabundo Aristocrático
- 10 El Carrerista
- 11 La Máscara Blanca
- 12 El Secreto del Alfiler
- 13 El Doble
- 14 La Extraña Condesa
- 15 El Bromista
- 16 La Ley de los Cuatro Hombres Justos
- 17 El Rastro de la Llave de Plata
- 18 El Delator
- 19 La Mente de Mr. J. G. Reeder
- 20 El Angel del Terror
- 21 Gente Terrible
- 22 La Culebra Amarilla
- 23 El Valle de los Fastasmas
- 24 El Hombre Siniestro
- 25 La Habitación N° 13
- 26 El Día de la Unión
- 27 La Dama de Ascot
- 28 La Serpiente Emplumada
- 29 Veremos
- 30 Un Aventurero
- 31 Ases Rojos

- 32 El Misterio de Tres Robles
- 33 La Cuarta Plaga
- 34 Una Mente Criminal
- 35 Al Capone, por Fred D. Pasley.
- 36 Una Deuda Pagada
- 37 Pie Grande
- 38 La Banda de los Hombres de Goma
- 39 El Juez Maxell
- 40 El Crimen de Benson, por Van Dine
- 41 La Casa Secreta
- 42 El Campanero.

DONACION Manuel G. Sousa.

Los Miserables 2o. tomo, por Víctor Hugo.

OBLIGACIONISTAS

Han donado los intereses que les correspondía cobrar, por el segundo semestre de 1930, los siguientes señores obligacionistas, a todos los cuales damos las gracias por su generosidad altruista:

Roberto Cornejo	\$ 3.--
Blas Gutiérrez	3.--
Juan González	15.--
Alfonso Alvarez	9.--
Manuel Arias	6.--
Fernando González	1.50
Salvador González García	24.--
Bonifacio García	6.--
Francisco Fernández	3.--
Juan Nafria	1.50
Francisco García García	6.--
Gabino Criado	3.--
Martínez Hermanos	3.--
Florentino González	30.--
Vidales Hnos. y Cía.	3.--
Luis Pombar	3.--
Manuel Vilas	3.--
Marcelino Fernández	6.--
Marcelino Criado	12.--

Francisco Cabo	6.—	Eliás Balonga	1.50
Manuel Cabo	3.—	Suc. Crescencio Gutiérrez	3.—
Francisco Palacios	3.—	Eusebio Martínez	3.—
Crescencio Prieto	6.—	Juan Sevilla	3.—
Antonio Rodríguez	6.—	Toribio Taladriz	1.50
Matías Arteaga	3.—	Claudio Castañón	3.—
Juan Fuentes	1.50	J. Martín Aragón	1.50
Onofre de Castro	6.—	Severo Varela	3.—
Leandro Garzo	3.—	Victoriano García	1.50
Domingo Palacios	1.50	Francisco V. Vázquez	3.—
Agustín Martínez	1.50	Daniel Fernández	1.50
M. Rodríguez Caballero	3.—	Jenaro García	90.—
Miguel López	3.—		
Aureliano Rodríguez	3.—		\$ 330.—
Eugenio Mateos	3.—	Donantes ignorados	99.45
Bernardo López	3.—		
Ciriaco Varela	3.—		\$ 429.45
José Morán	3.—	Intereses pagados	88.50
Antonio Alvarez Suárez	6.—		
Manuel Prieto	3.—	Suma reservada en Diciembre ..	\$ 517.95
José Alvarez Martínez	3.—		



MANZANILLA AROMÁTICA DE LAS MONTAÑAS DE LEÓN (ESPAÑA)

Premiada con Medalla de Oro en la
Exposición de Buenos Aires en 1911

RECOMENDADA POR EMINENCIAS
MÉDICAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA

Único representante para la República Argentina

ANDRÉS BAJO GEIJO

Buenos Aires

HUMBERTO 1º 1462

La Manzanilla tamizada "León" es el Té Ideal de todos los hogares; es un excelente tónico del estómago; una taza después de las principales comidas, facilita la digestión y substituye al té y al café.

Con objeto de dar a conocer la Manzanilla aromática "León" hemos organizado una **Venta-Obsequio** para los lectores de la revista LEON. Si quiere usted disfrutar de este beneficio, corte el cupón que va al final y remítalo por correo a Humberto 1o. 1462, y recibirá usted libre de gastos, una lata de la deliciosa Manzanilla por solo UN PESO MONEDA LEGAL, cuyo precio corriente es de \$ 1.30. También se canjea el cupón a los que lo presenten en el Bufet del Centro, previo pago de la misma cantidad, y en nuestro depósito general, Cevallos 1799. A los interesados del interior se les enviará a su domicilio por encomienda postal, remitiendo \$ 1.25 en estampillas de correo.

CHOCOLATE DE ASTORGA

Pida el exquisito chocolate legítimo de Astorga

CUPON-OBSEQUIO

Sr. Andrés Bajo Geijo:

Sírvase remitir una lata de Manzanilla "León" a la siguiente dirección:

Sr.....

Calle.....

.....
.....

(Firma)

SOCIALES

CONSULTORIO JURIDICO GRATUITO

Atendido por nuestro consocio, doctor *M. Fernández Criado*, funciona en su estudio, JUNCAL 1055, todos los días hábiles, menos los sábados, de 10 a 11 horas. Para hacer uso de este servicio gratuito, no necesitan los socios del Centro más que exhibir su carnet y el último recibo.

FALLECIMIENTOS

En Paradaseca (León) donde residía, dejó de existir recientemente la virtuosa señora doña María Mallo, madre de nuestro querido consocio y amigo don Adolfo García Mallo, a quien acompañamos en su dolor.

—Nuestro ex compañero de Comisión de varios años, y excelente amigo don Manuel Ondina, pasa por el terrible trance de haber perdido a su señora madre, que falleció rodeada de los cuidados de sus familiares en esta capital, el día 9 del corriente. Nos asociamos al dolor que embarga al querido amigo Ondina.

—En esta capital dejaron de existir recientemente nuestros consocios don Constantino Suárez y don Enrique de Antón, naturales de Peradilla y Villafranca del Bierzo, respectivamente. El Centro ha perdido dos socios entusiastas y dos buenos colaboradores.

NOTICIAS SOCIALES

La Dirección de esta revista dirige, por medio de estas líneas un ruego a todos los socios, encareciéndoles envíen a Secretaría cuantas noticias de interés para los lectores de LEON conozcan. Esta publicación carece de

personal rentado, y como los reporteros son completamente "amateurs",

GALERIA INFANTIL DEL CENTRO REGION LEONESA



Dora Matanzo Abajo

no está demás que se les ayude en su tarea informativa, facilitándoles las noticias relacionadas con la colectividad, tales como fallecimientos, enlaces, etc.

Correspondencia detenida:

En la Secretaría está detenida una carta del Banco de la Nación a nombre de don Manuel Rodríguez y otra entregada personalmente para don Silverio González, que están a disposición de los interesados.

Balance del Baile 2 de Agosto de 1931

INGRESOS:

34 invitados a \$ 3.—	\$ 102.—
97 socios a \$ 1.50	„ 145.50
	<hr/>
	\$ 247.50

GASTOS:

1.300 estampillas de 0.03	\$ 39.—
Impuestos Municipales	„ 15.—
Orquesta	„ 95.—
1.400 invitaciones	„ 30.—
	<hr/>
	\$ 179.—

COMPARACION:

Ingresos	\$ 247.50
Gastos	„ 179.—
	<hr/>
Utilidad	\$ 68.50
Transferencia a "Salón" por concepto de alquiler	„ 130.—
	<hr/>
Pérdida	\$ 61.50

Balance de Festival 15 de Agosto de 1931

INGRESOS:

Según detalle en el control especial que se archiva en Contaduría	\$ 526.50
	<hr/>

GASTOS:

1.400 estampillas de 0.03	\$ 42.—
Invitaciones	„ 38.—
Orquesta	„ 130.—
Gastos del bufet	„ 10.—
Peluquería, flores y varios	„ 38.—
	<hr/>
	\$ 258.—

COMPARACION:

Ingresos	\$ 526.50
Gastos	„ 258.—
	<hr/>

Utilidad, que sin cargo de alquiler pasa el ha- ber de la cuenta "Sección Deportes"	„ 268.50
	<hr/>

Conrado García
Contador

Juan Fernández - R. Cornejo
Revisores de Cuentas

GUIA DE COMERCIANTES Y PROFESIONALES

ABOGADOS

Dr. M. FERNANDEZ CRIADO
Abogado
Juncal 1055
U. T. 44-1549

ALMACENES

“La Heroica Zaragoza”
Almacén por mayor y menor
NICANOR GARCIA
Brasil 1500
U. T. 2459 Buen Orden

Almacén y Bar **CORDERO**
Gran surtido en licores
Entre Ríos 1100
U. T. 2182 Buen Orden

ALMACEN EL NUEVO EMPORIO
Rodríguez y Alvarez
Santa Fe 1300 — U. T. 41 - 0834

QUESOS POR MAYOR
Santiago Tejón
U. T. Cuyo 0455

ARTICULOS PARA HOMBRES

Sombrerería y Camisería
GONZALEZ HERMANOS
Chacabuco y Alsina
Bdo. de Irigoyen 780
U. T. 6776 Avenida

DENTISTAS

CONSULTORIO DENTAL
SAN JOSE 1517
Extracciones, dientes fijos, coronas,
puentes
Descuentos a los socios del Centro Región
Leonesa

DESPACHANTES DE ADUANA

Olimpio V. García
Alejandro Vilda
DESPACHOS DE ADUANA
Balcarce 167 — U. T. 33 - 6724

CIGARRERIAS

DONATO ROSON
Cigarrería por mayor y menor
Balcarce 140
U. T. 1692, Avenida

CONTADORES

BENIGNO BACHILLER
Contabilidades por horas
Independencia 1346 U. T. 3763, Rivadavia

JUAN A. C. MERAYO
Contabilidades por horas
Precios módicos Pasco 156

FARMACIAS

Farmacia y Droguería
HISPANO AMERICANA
S. CRIADO ALONSO
Cevallos 1799 — U. T. 1503, Buen Orden

PROFESORES

ENRIQUE R. CHEVALIER
Profesor Normal
Aplazados - Libres - Ingresos
Estados Unidos 1691 — U. T. 37 - 2675

E. M. CARMEN MERAYO
Profesora de piano y solfeo
Prepara para el Conservatorio Nacional
Precios módicos Pasco 156

PRODUCTOS DE GRANJA

Establecimientos URI
Usina pasteurizadora de leche. Reparto, en
botellas, a domicilio
LAS HERAS 3756 — U. T. 71 - 2578

GRANJA SAN JOSE
Venta permanente por mayor y menor de
leche, huevos, quesos y manteca. Leche re-
cibida directamente de la granja en Cor-
nel Brandsen, y analizada por la Oficina
Química Municipal. Precio \$ 0.15 el litro a
domicilio

Manuel Díaz e hijo
Estados Unidos 614 — U. T. 33 - 6985

TE IDEAL

La Manzanilla “León” es el “Té Ideal” de
todos los hogares
Andrés Bajo Geijo
Humberto 1o. 1462 — U. T. 23 - 1503

Pieles “Silca” — Tucumán 1014
U. T. 35 - 3795

Pieles extranjeras y del país; tapados, zo-
rros, cuellos, etc.

Se reforman y arreglan pieles

Noticiario de la Región

OTERVELO (Santiago Millas). — En la iglesia parroquial de Murias de Somoza contrajeron matrimonio el joven de ésta, Blás Alonso Centeno y la joven de aquel pueblo, Aurelia Roderer Paz, hija de don Antonio Paz.

PALACIOS DE COMPLUDO (Los Barrios de Salas). — Ha sido nombrado maestro propietario de ésta, don Pablo Ramos Cordero.

PALACIOS DE JAMUZ (Quintana y Congosto). — Ha sido nombrado maestro interino para la escuela de este pueblo, el maestro nacional, don Antonio Santos Carnicero.

PALANQUINOS (Villanueva de las manzanas). — Para la escuela de este pueblo, ha sido nombrado maestro con carácter de interino, don Teodoro Llamazares.

PALAZUELO (Garrate del Torío). — Después de larga enfermedad falleció el vecino don Juan González, de 82 años de edad.

PARAMO DEL SIL. — Un grupo de mineros penetró en el Ayuntamiento, destituyó a la comisión gestora y trató de constituir un ayuntamiento a su capricho.

Enterado el Gobernador civil de la provincia, dispuso que salieran para dicho punto fuerzas del Regimiento de Burgos y de la Benemérita, las cuales fueron distribuidas entre Páramo, Cacabelos, Vega de Espinadera y Ponferrada.

En vista de que la tranquilidad es completa, han sido retiradas las fuerzas.

PONFERRADA. — Contrajeron matrimonio la señorita Laura Dieguer, hija del industrial don Lisardo, con el industrial de Madrid, don Máximo de la Iglesia.

—Faleció doña María Antonia Orallo Alvarez.

—Hallándose pescando en el río Sil, pereció ahogado, víctima al parecer, de un desgraciado accidente, el guardaaguas de la línea de Ponferrada a Villablino con destino en Palacios del Sil, Antonio Cabezas, casado con una astorgana, de 30 años, cajista, que fué de varios talleres astorganos.

PRADO. — La Benemérita de Prado, comunica que al llegar el tren 205 al apartado de Basauri, el jefe de la estación don Jacinto Rodríguez subió a una garita para manejar el freno.

Dió entonces un topetazo la máquina y el señor Rodríguez fué despedido produciéndose al caer la fractura de la base del cráneo.

En grave estado fué conducido a Bilbao.

PUENTE DE ORBIGO. — Por el Ministerio de Fomento ha sido concedido un crédito de 5.250 pesetas para los gastos de alumbramiento de agua.

QUINTANILLA DE FON (Villamejil). — Ha sido nombrado maestro suplente para la escuela de este pueblo, don Manuel Porra.

RELIEGOS (Santos Martas). — Se declaró un incendio en el domicilio del vecino Alejo Reguera, calculándose las pérdidas en 2.504 pesetas.

RIVAS DE LA VALDUERNA (Palacios). — Por el Ministerio de Fomento se ha concedido una subvención de tres mil pesetas para alumbramiento de agua de este pueblo.

SABERO. — Falleció la joven señora doña María de los Angeles Alvarez del Campo, esposa de don Vicente Corral, Director del Banco Central de Cistierna.

—En un edificio destinado a cuadra, propiedad de la viuda de Fascón, se declaró un incendio que gracias a la oportuna intervención del vecindario no asumió proporciones serias.

La Guardia Civil de Sabero ayudó al vecindario a sofocar el fuego.

SAHAGUN. — En Sahagún se incendió la casa del vecino Eduardo Merino, propagándose a la de Santiago Luna. Las pérdidas se calculan en 4.000 pesetas y en 6.000 pesetas.

—También se incendió la casa número 38 de la carretera de la estación, del vecino Vicente Santiago Ahijado, propagándose a la de Matilde Díez y Ramona Fernández. Las pérdidas se calculan en 5.500 pesetas.

SAN ESTEBAN DE NOGALES. — Falleció don Santiago Prieto Blanco.

SAN FELIZ DE ORBIGO (Villares de Orbigo). — Ha sido nombrado maestro interino para la escuela de este pueblo, el maestro nacional, don Pedro Torre Santos.

SAN JUSTO DE LA VEGA. — Ha sido nombrado alcalde de este ayuntamiento, don Lucio Abad Cuervo, el cual lleva al frente de la alcaldía, 32 años.



Vista de Gete (León)



Vista de Caballos de Arriba (León)

SAN MARTIN DE TORRES (Cebrones del Río). — En el Orbigo, en el sitio denominado "La Perosilla", término de San Martín de Torre, pereció un hombre ahogado, de unos treinta años. No se ha podido identificar. Se personó el juzgado y se le

practicó la autopsia, no encontrando señales de violencia.

SAN MIGUEL DE LAS DUEÑAS (Congosto). — Contrajeron matrimonio el joven Angel Fernández y la señora Teresa Orallo.

SAN PEDRO DE LAS PEGAS. — Por el Ministerio de Fomento ha sido concedido a este pueblo, un crédito de 7.000 pesetas, para los gastos de alumbramiento de aguas.

SAN ROMAN (San Justo de la Vega). — Contrajeron matrimonio en Brimeda, el joven Nicolás Ramos, con la señorita María Rubio.

—Ha sido nombrado maestro interino para este pueblo, don Angel Guerra.

SANTA COLOMBA D ESOMOZA. — Falleció en ésta, doña Josefa Crespo y Crespo, de 84 años de edad.

SANTA MARIA DEL PARAMO. — Han contraído matrimonio, la joven Benigna Ramos San Juan y el médico de Cebrones, don Mateo Cuesta López.

SANTA OLAJA DE LA RIVERA (Villaturriel). — Falleció la joven de 19 años, María Angela Montalvo.

SOLONA DE FENAR (La Robla). — Ha sido nombrado con carácter de interino, para la escuela de este pueblo, el maestro nacional, don Liberato Alonso.

SOTILLOS (Cabero). — Contrajeron matrimonio, los jóvenes Eladio Rodríguez Tascón y Carmen Rodríguez.

TOLDANOS (Villaturriel). — Se declaró un incendio en el domicilio del vecino Andrés Ferrera, dedicado a almacén de leña, destinada a quemar en la panadería de su propiedad. Se le quemaron, además, dos vacas y un ternero. Las pérdidas ascienden a 5.500 pesetas.

TORAL DE FONDO (Riego de la Vega). — Contrajeron matrimonio, los jóvenes Jesusa García, hija del industrial don José y don Manuel Fernández de la Mata.

VALCABADO DEL CABADO DEL PARAMO (Reperuelos). — En Valcabado del Páramo, el industrial don Adolfo González tenía a la puerta de su domicilio, su carro cargado con sacos de harina y sucierna. Desde el interior de la casa oyó ruido y al salir para enterarse de la causa, vió, con la natural sorpresa, el carro empujado y debajo, cogidos por la trasera del carro y los sacos, a sus dos hijos Juanito y Alicia de tres y cinco años. Con auxilio de los vecinos que en el instante acudieron, fueron extraídos los niños a quienes se les apreció: a Juanito, la incisión del sobrante o saliente de un tornillo del tablero en la cabeza, en el hueso frontal, y la niña con magulladuras que parece no revisten importancia.

VALDAVIDA (Villaselán). — En Valdavidia ha muerto repentinamente, a los 78 años de

edad, la que fué modelo de familia, doña Juana Valbuena.

VALDEARCOS (Santas Martas). — Ha sido concedido por el Ministerio de Fomento, una subvención de 4.900 pesetas, para pagar los gastos de alumbramiento de aguas.

VALDERAS. — Contrajeron matrimonio, la señorita Clara Alonso, con el joven Francisco González Bendijo.

—Por don Norberto G. de la Vega y para su hijo don Vicente, ha sido pedido la mano de la señorita Maruja Fernández, hija del farmacéutico don Pedro.

—Se celebraron las elecciones municipales, por haber protestado las anteriores, resultaron elegidos:

Don Gregorio Ruiz, don Victoriano Pérez, don Elías Garrote, don Blás Herrero, don Martín Delgado, don José López, don Ignacio Pérez, don Isidoro Izquierdo, don Donato Caño, don Teófilo Estébanez y don Agustín Lobato.

Las elecciones transcurrieron con el mayor orden.

—Ha tomado posesión como maestra interina de la última escuela, creada de niñas, doña Amparo Caño, de la de niños, don Manuel Díez.

VAL DE SAN LORENZO. — Por la Junta calificadora de aspirantes a destinos públicos le ha sido adjudicada, con carácter provisional, la plaza de cartero de Val de San Lorenzo, a don Isaias Alonso Villarino, que desempeñaba interinamente dicho cargo.

VALDESPINO DE SOMOZA (Santiago Millas). — Por doña Joaquina Ares, de Valdespino de Somoza, y para su hijo don Martín Ares, industrial de Méjico, ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita Primi de Paz, hija del industrial de esta plaza, don Antonio.

La boda se celebrará en breve.

—Una caballería atropelló en el pueblo de Valdespino de Somoza al niño Tomás Ares, hijo del vecino de esta ciudad. Miguel Ares.

Conducida la infeliz criatura a Astorga, fué convenientemente asistida por el facultativo forense, señor Giménez, quien apreció a la víctima una lesión contusa en la región parietal derecha de cuatro centímetros, con fractura probable del parietal, calificando su estado de grave.

VALDEVIMBRE. — Ha sido acordado por el Ministerio de Fomento, un crédito de



2. LEON.—Plaza de la Libertad.

Plaza de la Libertad (León)



Bodegas "La Brñeza" (León)

3.000 pesetas, para subvenir a los gastos de alumbramiento de aguas.

VALENCIA DE DON JUAN. — Han contraído matrimonio, la señorita Josefina Zaca Sánchez y el industrial de León, don Diego Mella.

VEGA DE ESPINAREDA. — En Vega de Espinareda, al pasar el automóvil de la ma-

trícula M. 34.767, conducido por el vecino de Ponferrada, Herminio Rodríguez, se espantó la caballería que montaba Ramón Chacón Pitreiro, de 60 años, vecino de Villar Merino (Asturias). El jinete fué despedido, siendo arrollado por el automóvil, muriendo a los pocos momentos.

VEGAQUEMADA. — Las elecciones a jueces y fiscales municipales ha dado el siguiente resultado:

Don Francisco López Alba, 179 votos; don Bonifacio López Valbuena, 138.

Para suplentes obtuvo don Jesús Fernández Martínez 182 y don Narciso Fernández Fernández, 124.

Para fiscal, don Eusebio López Miranda, 175 y don Jorge González Martínez, 134.

Para suplentes de fiscal, don Ramiro Pérez Gutiérrez, 156, y don Adolfo González Robles, 149.

VEGAMEDIANA (Sabero). — Ayer se registró un desgraciado accidente en la fábrica de briquetes que en Vegamediana tiene instalada la Compañía de Sabero.

Sin que se sepa cómo, una correa alcanzó al encargado de la fábrica, Ricardo González, de 54 años, domiciliado en Cistierna.

La transmisión le llevó hasta el volante y éste aplastó contra el suelo al desventurado obrero.

Sus compañeros de trabajo no se dieron cuenta del accidente hasta que por la presión del cuerpo paró la fábrica.

VEGAS DEL CONDADO. — En Vegas del Condado, al pasar el río Porma, en un pollino, fué arrastrado por la corriente, el vecino Manuel González Viejo, de 46 años, pereciendo ahogado. El cadáver fué hallado a un kilómetro del lugar donde ocurrió el suceso.

VILLADEMOR DE LA VEGA. — Por el Ministerio de Fomento se ha concedido una subvención de 4.900 pesetas para los gastos de alumbramiento de aguas de este pueblo.

VILLADEPAN (Vegarienza). — Ha sido nombrada maestra sustituta de la escuela de ésta, doña María del Socorro Pons.

VILLAFRUELA DEL CONDADO. — Puso fin a su vida, ahorcándose, el joven de 22 años Lázaro López Robles, que al parecer tenía las facultades mentales trastornadas. Para llevar a cabo su propósito, se colgó de una viga de la casa donde vivía, empleando una cincha.

VILLA FRANCA DEL BIERZO. — Falleció doña Aurora Valcarce, madre del industrial don Balvino Rodríguez.

VILLA GARCIA DE LA VEGA (San Cristóbal de la Polantera). — En la iglesia de Santa Colomba (Puerta de Rey) de Astorga, contrajeron matrimonio los jóvenes Benigno Llamazares Torres e Isabel Morán.

Fueron padrinos don Manuel Fernández y doña Eulalia Casado.

Después de la ceremonia se realizó una comida íntima.

VILLAMAN (Ivara). — Ha sido nombrado maestro interino para ésta, don Simón Noriega.

VILLAMANIN (Rodiezmo). — En el kilómetro 374 de la carretera de Asturias, en término de Villamanín, volcó el automóvil de la matrícula de Oviedo, No. 6.653, propiedad del abogado don Valentín Silva. Al volcar, derribó varios metros del muro de la carretera, sufriendo el coche algunos desperfectos. Los ocupantes del vehículo resultaron, afortunadamente ilesos.

VILLAMOR DE ORBIGO (Santa Marina del Rey). — Ha sido nombrado maestro interino, don José Álvarez Blanco.

VILLAMAÑAN. — A causa de una avería en el motor, se vió obligado a aterrizar cerca de ésta, el avión R-III-22, de esta base, piloteado por el capitán Joffre y teniente Montoya. Por fortuna, los aviadores resultaron ilesos.

—Se ha constituido el nuevo Ayuntamiento, que quedó formado de esta manera:

Alcalde, don Isidro Blanco García; primer teniente alcalde, don José Muñiz Villamandos; alcalde republicano que cesa ahora; segundo teniente alcalde, don Luis García Martínez; depositario, don Guillermo López Vivas; primer regidor síndico, don Julio Marcos Martínez; segundo, don Ignacio Álvarez Alonso; concejales, don Angel Almuzara Valdés, don Prudencio Pellitero y don Florencio Rodríguez.

—Se ha posesionado del Juzgado Municipal, don Angel Almuzara Valdés. Enhorabuena.

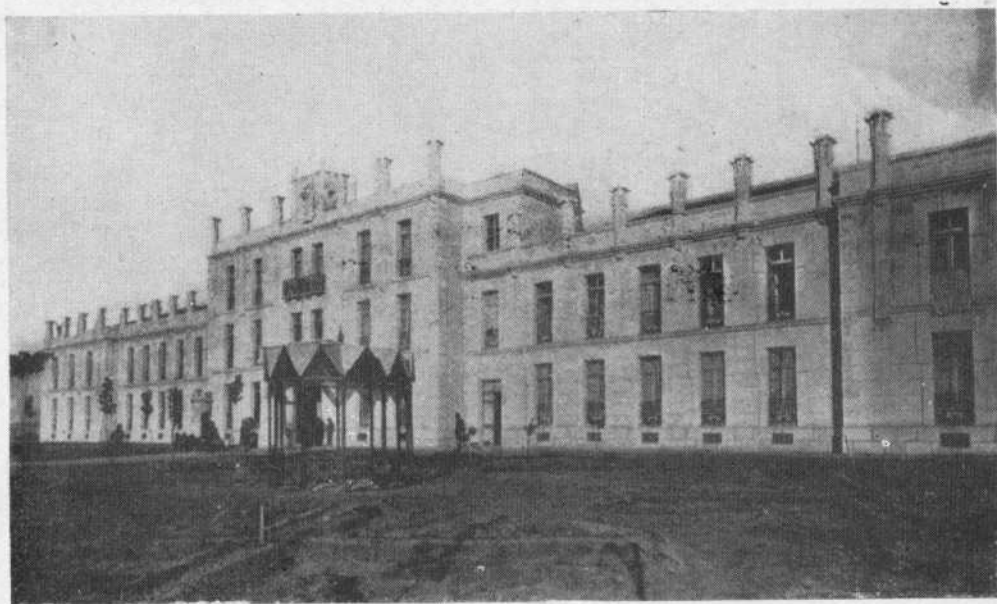
—A los 81 años de edad, falleció la respetable señora doña Wenceslada del Valle Gordón. A toda su familia enviamos nuestro más sentido pésame.

—Se declaró un violento incendio que redujo a cenizas las cuadras y paneras, propiedad del industrial don Martiniano Toral. Acudieron rápidamente al lugar del siniestro las autoridades y la Guardia Civil, que en unión del vecindario, lograron, después de más de dos horas, sofocarlo.

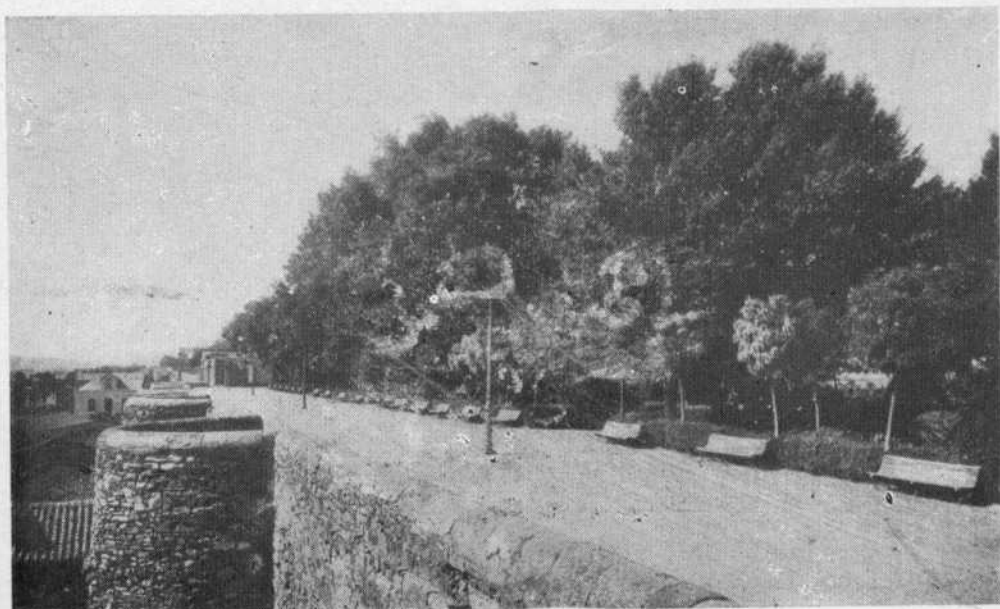
Las pérdidas son de consideración y no ocurrieron desgracias personales. Se ignoran las causas del fuego.

VILLANUEVA DE LAS MANZANAS. — Para los gastos de alumbramiento de aguas han sido concedidas 3.900 pesetas por el Ministerio de Fomento.

VILLAR DEL MONTE (Truchas). — Ha sido nombrado maestro interino para la escuela de ésta, don Serrén Bardón.



Cuartel de Santocildes, Astorga (León)



Paseo del Jardín sobre las Murallas; Astorga (León)

VILLAVERDE DE ARCAYOS. — Para la escuela de este pueblo, ha sido nombrado con carácter de interino, el maestro nacional, don José Miguel Alcorta.

VILLIGUER (Villasabariego). — Se incendió la casa del vecino Justiniano de la

Borja quemándose una parte de ella.

Las pérdidas se calculan en 300 pesetas.

VILLORIA DE ORBIGO. — Don Heriberto Martínez ha sido nombrado con carácter de interino, maestro de este pueblo.

CENTRO REGION LEONESA



FINES DE LA ASOCIACION

- Art. 1º La asociación CENTRO REGION LEONESA, constituida en la ciudad de Buenos Aires, tendrá su domicilio legal en la capital de la república, su duración es ilimitada, y tiene por objeto:
- A) Servir de vínculo de unión entre los nativos de las provincias del antiguo Reino de León, sus descendientes y afines, residentes en la Argentina, extendiendo esta vinculación a todos los demás españoles e hispanoamericanos.
 - B) Crear un fondo común destinado a socorrer a los socios en caso de enfermedad, fallecimiento o accidentes, proporcionando a sus asociados los socorros compatibles con la situación económica de la asociación, y prestarles su más decidida y eficaz protección moral.
 - C) Procurar la instrucción de los socios y de los hijos de los asociados, estableciendo clases gratuitas y facilitando sus estudios por medio de becas y prestación de libros.
 - D) Proporcionar a los asociados momentos de solaz y esparcimiento, por medio de veladas artísticas, bailes, reuniones familiares y cuantas diversiones lícitas sean posibles. Al efecto procurará crear y sostener un Cuadro Escénico, una Rondalla, un Orfeón, etc.
 - E) Difundir la cultura entre los asociados, por medio de la Biblioteca social, conferencias culturales, y demás medios a su alcance.
 - F) Enaltecer el concepto deportivo, su actividad y su difusión como exponente de cultura popular, creando al efecto las distintas secciones del deporte que se crean convenientes.
 - G) Crear un socorro mútuo voluntario entre los asociados, para los casos de invalidez o fallecimiento.
 - H) Estrechar los lazos de confraternidad, con todas las instituciones españolas e hispano-americanas, para hacer en común obras patrióticas, sociales y mutualistas.
 - I) Publicar una revista mensual, que será órgano oficial del Centro, y en la que se insertarán las resoluciones de la asociación, así como los balances y todo cuanto tenga atinencia con el carácter de la entidad y sus propósitos.

Art. 2º La asociación CENTRO REGION LEONESA, no tendrá carácter político ni religioso, y propenderá por todos los medios a la vinculación hispano-americana.

Art. 115 *Quedan terminantemente prohibidos todos los juegos de azar, como asimismo apostar dinero bajo cualquier forma o pretexto, dentro del local social.*

Centro Region Leonesa

Presidente Honorario: Señor Jenaro García

SOCIOS HONORARIOS

Doctor Horacio Casco	Señor Santiago Criado Alonso
Señor Isidoro García	„ Juan González
„ Manuel Alvarez	„ Manuel Rodríguez

JURADO DE HONOR

Señor Jenaro García	Señor Marcelino Fernández
„ Manuel Alvarez	„ Marcelino Criado
„ Cruz Garcia	„ Máximo Gutiérrez

COMISION DIRECTIVA

<i>Presidente:</i>	Señor Benigno Bachiller
<i>Vice:</i>	„ Rogelio Alvarez
<i>Secretario:</i>	„ Mariano García Alvarez
<i>Vice:</i>	„ Marcelino Llamazares
<i>Tesorero:</i>	„ Andrés González
<i>Pro:</i>	„ Nicanor García
<i>Contador:</i>	„ Conrado García
<i>Sub:</i>	„ Angel Fernández Lombas
<i>Bibliotecario:</i>	„ Ulpiano Galache
<i>Sub:</i>	„ Donato Alvarez Rosón

VOCALES

Señor Manuel Rodríguez Cubelos
 „ Manuel Vilas
 „ Cándido Hidalgo
 „ Manuel Nistal
 „ Angel Alvarez
 „ Francisco Alonso
 „ Antonio Rodríguez Crespo
 „ Francisco García García

SUPLENTES

Señor Daniel González
 „ Bonifacio Carrero
 „ Angel Flecha Badiola
 „ Emiliano Pérez
 „ Emeterio González
 „ Lupercio Castañón
 „ Santiago Criado Alonso

REVISORES DE CUENTAS

Señores Juan Fernández y Roberto Cornejo
 Gerente: Señor Leandro Fernández Romano

Cuenta de Caja del

DEBE

Existencia en CAJA según recuento	54.40	
CUOTAS DE SOCIOS		
25 recibos de ingreso		125.—
GASTOS GENERALES		
Cobrado a Patricio Gutiérrez		10.—
RIFA PRO CIUDAD UNIVERSITARIA		
Recaudado por este concepto		660.—
SALON		
CLASES DE RELIGION Y MORAL		
Alquiler del mes de Julio		160.—
GUARDARROPAS		
Alquiler días 4, 8, 12, 19		80.—
SEÑAS y ANTICIPOS		
CLUB BAGLEY		
Completamente día 4/7	90.—	
PALAS DEL REY		
Complemento 12/7	65.—	
S. NOGUEIRA DE RAMUIN		
Seña paar el 26/9	90.—	
CLUB BAGLEY		
Seña para el 19/9	90.—	
CLUB SOCIAL VICTORIA		
Seña general	130.—	
ASOCIACION CHECOESLOVACA DE S M .		
Seña para el 26/7	40.—	
C. S. y D. LA FAMA		
Seña para el 27/9	60.—	
C. S. y D. UNIVERSAL		
Seña para el 17/10	90.—	
ASOCIACION CHECOESLOVACA DE S. M.		
Complemento del 26/7	40.—	695.—
SECCION DEPORTES		
Reintegro por sub-alquiler de cancha		38.—
FESTIVAL 8 DE JULIO		
Ingresos de la fecha		
51 entradas de invitados a \$ 4.—	204.—	
130 " " socios a \$ 1.50	195.—	
226 " " señoras a \$ 0.50	113.—	512.—
FESTIVALES GRATUITOS		
Donación de 16 concurrentes al baile del 19/7		64.—
BANCO ESPAÑOL		
Cheques emitidos a su cargo		1.774.40
BUFET		
Cobrado por consumo de luz	25.50	
Alquiler del mes de Julio	170.—	195.50
RECIBOS A COBRAR		
Entrega de Dacal por cobranza		1.000.—
BOLOS		
Donación de los cultores de este deporte		25.10
		5.393.40

Conrado García
Contador

Juan Fernández - R. Cornejo
Revisores de Cuentas

mes de Julio de 1931

H A B E R

IMPRESOS		
Estrach Hnos., entradas festivas	21.—	
Gadola, 20.000 sobres	110.—	131.—
FONDOS DE PREVISION		
ANTONIO R. CRESPO, Int. 2o. sem. 1930 y 1o. 1931	6.—	
EMILIO RODRIGUEZ, Int. 2o. sem. 1930	33.—	
MANUEL ROMAN, Int. 1o. sem. 1931	9.—	
MARCELINO FERNANDEZ, Int. 2o. sem. 1930	1.50	49.50
REVISTA LEON		
1000 estampillas de 0.03 para No. 98	20.—	
Transporte al correo	1.90	
Factura EL MISIONERO pbr el No. 98	206.25	238.15
FESTIVAL 8 DE JULIO		
1300 estampillas de 0.03 para invitaciones	39.—	
Orquesta	150.—	
DANYANS y Cia. Sastrería teatral	13.20	
Auto para devolver un mueble prestado	1.10	
A. ROSIELLO, 3 ramos de flores	18.—	
JOSE SALINAS, peluquería	15.—	236.30
SALON		
Varios jornales	15.—	
Guardias electricistas días 4 y 8/7	14.—	
MENCIA Hnos. guirnaldas	12.20	41.20
GASTOS GENERALES		
200 estampillas de 0.10	20.—	
Tranvías de Junio y Julio de Gerencia	10.—	
Suscripción "La Prensa" y "La Nación"	4.60	
" " Círculo de la Prensa	60.—	
Asociación Patriótica Española	12.—	
4 jornales por colocación y pintura postes patrio	20.—	
Garage San José, nafta	2.20	
Factura imprenta GADOLA	3.15	
Factura C. Della Penna y Cia.	4.25	
Factura Sisti y Franzetti	6.—	
C. H. A. D. E. Luz de Junio	136.15	
La Mundial, cloacas y gastos menores de Torres	4.20	
Sueldos de Romano y Torres	350.—	632.55
MUEBLES Y UTILES		
Parte factura Sisti y Franzetti	15.80	
Factura V. Martini, perchas para patrio	2.90	
Parte factura de Emilio Méndez	14.—	32.70
BOLOS		
Parte Factura de Emilio Méndez	44.80	
Un metro de polvo de ladrillo	12.—	56.80
REFACCIONES		
Parte factura de Emilio Méndez		10.—
CUOTAS DE SOCIOS		
Fotografías para carnets		4.—
FONDO DE SOCORRO A. TRANSEUNTOS		
Socorro a Santos Panizo	20.—	
" " Marcelino Cañal	2.—	22.—
FESTIVALES GRATUITOS		
1000 estampillas de 0.03 para 19/7	20.—	
Orquesta del 19/7	95.—	125.—
BANCO ESPAÑOL		
Depositado en cuenta corriente		2.037.50
SECCION DEPORTES		
Alquiler de cancha día 26/7	6.—	
Estampillas para citaciones	5.—	
Dos pelotas de football	15.—	26.—
BAILE 2 DE AGOSTO		
1300 estampillas de 0.03		39.—
INMUEBLES		
Dos extractores de aire para el salón		432.—
Existencia en caja según arqueo		1.279.70
		5.393.40

Imprenta Automática
de Oficina

F. PRIETO

IMPRESIONES ECONOMICAS

Sobres - Tarjetas - Facturas - Cir-
culares - Volantes - Boletas

Secantes

También se reproduce cualquier
carta o circular escrita a máquina,
desde 50 copias hasta 100.000

SALTA 168
U. T. Riv. 1215 - BUENOS AIRES

Gran Lavadero
"AMERICA"

Fernández y Alvarez

El establecimiento más mo-
derno e higiénico de la capital

SECCION ESPECIAL PARA
FAMILIAS Y TINTORERIA

ENTRE RIOS 2043. — POZOS 2046
U. T. 0705, B. Orden. - B. AIRES

El **AHORRO** contribuye a la grandeza de los pueblos y a la indepen-
dencia económica de los hombres.

Practíquelo usted e inculque a sus hijos esa virtud.

EL BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

abona en

CAJA DE AHORROS

5 $\frac{6}{100}$ DE INTERES

QUILMES DE INVIERNO



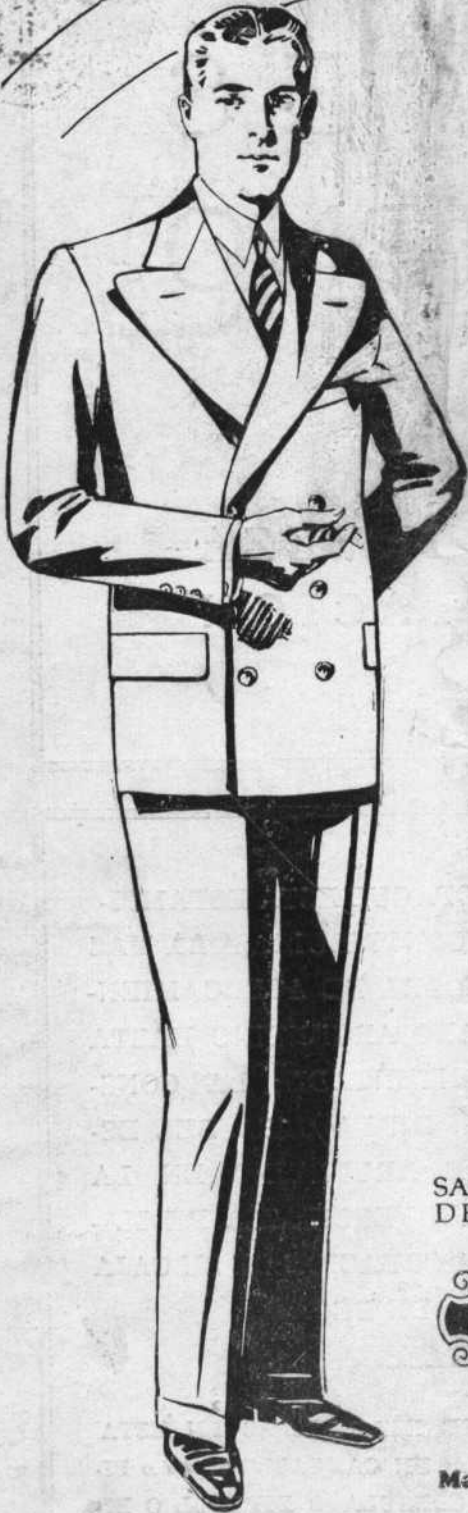
LA MEJOR CERVEZA
PARA LA ESTACION



USE Y PROPAGUE ESTA ESTAMPILLA. ASI CONTRIBUIRA A LA MAS GRANDE OBRA DE ACERCAMIENTO HISPANO ARGENTINO HASTA AHORA INTENTADA; LA CONSTRUCCION DE LA CASA DEL ESTUDIANTE ARGENTINO EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA DE MADRID Y LA CREACION DE SU CAJA DE BECAS

SOLICITENSE ESTAMPILLAS EN ESTA SECRETARIA, EN CANGALLO 380, 4.º PISO, EN EL CONSULADO ESPAÑOL O EN LA ASOCIACION PATRIOTICA ESPAÑOLA

¡ESTO ES LA ÚLTIMA PALABRA DE LA MODA!



ES la consecuencia de un corte impecable. Es el fruto de un armado especial; de un entalle nuevo; de nuevas hombreras—tipo militar—; de una ejecución muy prolija y esmerada.

Ningún detalle de elegancia ha escapado en este modelo-creación. Todo contribuye a hacerlo distinguido e impecable.

Lo ejecutamos en finos casimires ingleses — lo mejor en su clase —. Todos los gustos cuidadosamente seleccionados. Su precio es módico:

\$ 120.-

Sobre Medida

SASTRERIA
DE LUJO

LA MAS GRANDE
EN SUD AMERICA

M. ALVAREZ
B. AIRES
B. MITRE ESQ. ESMERALDA

SUCURSAL

Mar del Plata: San Martín 2573 (al lado del Banco de la Provincia)